

1. 오늘 그리스도개혁장로교회 에서 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today at Christ Reformed Presbyterian Church. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 오늘 주일학교와 장년성경공부는 쉽니다. The children's/Youths' Sunday School and the adult Bible study are not meeting today.
4. 2023 년 봄 가족수련회가 6/3-4(토-주일)에 Clarion Inn Harpers Ferry-Charles Town 호텔에서 있습니다. 등록비는 개인은 \$50, 가정은 \$100 입니다. 수련회 준비위원회에 등록해 주시기 바랍니다. There will be 2023 Spring Family Retreat on June 3-4 (Sat-Lord's Day) at Clarion Inn Harpers Ferry-Charles Town hotel. The registration fee is \$50/individual, \$100/family. Please register with the Retreat Planning team.
5. 다음 주일에는 노스롤러커뮤니티센터에서 오전 11 시에 주일예배를 드립니다. 오전 10 시에는 주일학교와 장년성경공부가 있습니다. We will meet for the Lord's day service next week at North Laurel Community Center at 11am. The children's/Youths' Sunday School and adult Bible study meet at 10am as usual.

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723  
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 주일 10:00 AM  
 장년성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 10:00 AM, 수요일 Wed 8:00 PM(Online)  
 주일예배 The Lord's Day Worship: 11:00 AM

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@cpchurchmd.org](mailto:dongwoo17@cpchurchmd.org), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.  
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcanet.org](http://pcanet.org), [pcahcp.net](http://pcahcp.net)



주일예배 순서 Order of The Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
찬양		Praise
*예배로의 부름	시편 Psalm 111:1-2	Call to Worship*
*찬송	36(통 36) 주 예수 이름 높이어 All Hail the Pow'r of Jesus' Name	Hymn*
*신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 6:22-23	Assurance of Pardon
찬송	161(통 159) 할렐루야 우리 예수 Hallelujah, He Is Risen	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 13:31-32	Scripture Reading
설교	“겨자씨의 비유” “The Parable of a Mustard Seed”	Sermon
*찬송	505(통 268) 온 세상 위하여 Christ for the Whole Wide World	Hymn*
*축도		Benediction*

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 입구의 헌금함에 예배 전에 넣어주세요. Please give offering into the box at the entrance before the worship service starts.

‡ English translation is provided on-site through a translation receiver or online at [www.mixlr.com/cpcmdenglish](http://www.mixlr.com/cpcmdenglish).

마태복음 Matthew 13:31-32 “겨자씨의 비유 The Parable of a Mustard Seed”

1. 천국은 무엇과 같다고 하셨는가? What did Jesus say? (31)
  
2. 모든 씨보다 작은 겨자씨는 자라면 어떻게 되는가? What happens to the mustard seed, which is smaller than all the other seeds, when it grows? (32)
  
3. 천국은 어떤 의미에서 겨자씨와 같은가? In what ways is the kingdom of heaven like a mustard seed?
  
4. 공중의 새들이 가리키는 것은 무엇인가? What do the birds of the air point to?
  
5. 예수님은 어떻게 천국이 자라나게 하시는가? How does Jesus make the kingdom of heaven grow?

적용 질문 Question for Application:

하나님의 나라가 자라나는 과정 속에 우리 교회가 가지는 위치와 역할은 무엇이라고 생각하는가? 어떤 의미에서 “공중의 새들”이 우리 교회 가운데 깃들겠는가? What do you think is the place and role of our church in the growth of the kingdom of God? How would the “birds of the air” nest in our branches?

Q95 세례는 어떠한 사람에게 베푸는가?

- A. 세례는 불신자들이 그리스도를 믿고 고백하며 그에게 복종하는 데까지 이르러야 베풀 것이요, 또 입교한 자의 자녀에게 베풀는 것이다.  
(세례는 보이는 교회 밖에 있는 사람에게 베풀지 않고, 누구든지 그리스도를 믿고 주님께 순종하겠다고 고백할 때에 비로소 베풀며, 보이는 교회의 회원의 유아들이 받습니다.)

Q96 주의 성찬이 무엇인가?

- A. 주의 성찬은 곧 성례이니 그리스도의 정하신 대로 떡과 포도즙을 주며 받는 것으로 그 죽으심을 나타냄이다. 합당하게 받는 자들은 육체와 정욕으로 참여함이 아니요, 믿음으로써 그의 몸과 피에 참여하여 자기의 신령하게 받은 양육과 은혜 중에서 장성함으로 그의 모든 효험을 받음이다.

Q97 주의 성찬에 합당하게 참여하려면 어떻게 하여야 하는가?

- A. 주의 성찬에 합당하게 참여하려면 마땅히 주님의 몸을 분별 할 줄 아는 것과 주님으로써 양식을 삼는 믿음과 회개와 사랑과 서로 순종함에 대하여 스스로 살필 것이니 합당하지 않게 참여하면 두렵건대 먹고 마시는 것이 정죄함을 자청함이 될 것이다.

Q98 기도가 무엇인가?

- A. 기도는 그리스도의 이름으로 우리의 기원을 하나님께 고하고 그의 뜻에 합당한 것을 간구하여 죄를 자복하며 그의 자비하신 모든 은혜를 감사하는 것이다.

Q99 하나님께서 우리의 기도를 지시하시려고 주신 법칙이 무엇인가?

- A. 하나님의 모든 말씀이 우리의 기도를 지시함에 유용한 것이니 특별히 지시하신 법칙은 그리스도께서 그 제자들에게 가르치신 기도니 보통으로 주기도문이라 하는 것이다.

Q100 주기도문의 첫 말씀이 우리에게 무엇을 교훈하는가?

- A. 주기도문의 첫 말씀은 곧 하늘에 계신 우리 아버지여 한 것이니 이는 자식이 그 능하고 보호하시기를 예비한 아버지에게 가는 것과 같이 우리가 모든 거룩하게 공경하는 뜻과 든든한 마음으로 하나님께 가까이 오는 것을 가르치고 또 우리가 다른 사람으로 더불어 기도하고 다른 사람을 위하여 기도하라 가르친 것이다.

Q101. 첫 기도에 우리가 무엇을 구하는가?

- A. 주기도문 첫 기도는 곧 이름을 거룩하게 하옵소서 함인데 하나님께서 자기를 나타내시는 모든 일에 우리와 다른 이로 하여금 능히 그를 영화롭게 하고 또 모든 것을 처리하여 하나님의 영광에 이르게 하옵심을 구하는 것이다.

Q102. 둘째 기도에 우리가 무엇을 구하는가?

- A. 주기도문의 둘째 기도에 나라이 임하옵소서 함은 사단의 나라가 멸망하고 은혜의 나라가 흥왕하여 우리와 다른 사람으로 하여금 그리로 들어가 항상 있게 하시고 또 영광의 나라가 속히 임하게 하옵심을 구하는 것이다.

Q103. 주기도문의 셋째 기도에 우리가 무엇을 구하는가?

- A. 주기도문의 셋째 기도는 뜻이 하늘에서 이룬 것같이 땅에서도 이루어지이다 함인데 하나님께서 은혜를 베푸시사 우리로 하여금 능히 기꺼운 마음으로 범사에 그의 의지를 알고 순종하며 복종하기를 하늘에서 천사들이 행함과 같이 하게 하옵시기를 구하는 것이다.

Q104. 주기도문의 넷째 기도에 우리가 무엇을 구하는가?

- A. 주기도문의 넷째 기도는 곧 오늘날 우리에게 일용할 양식을 주옵소서 함인데 하나님의 은사으로써 이 세상에서 여러 가지 좋은 것 중에 만족할 부분을 받게 하시며 아울러 그의 복을 누리게 하옵심을 구하는 것이다.

Q105. 주기도문의 다섯째 기도에 우리가 무엇을 구하는가?

- A. 주기도문의 다섯째 기도는 곧 우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준 것같이 우리의 죄를 사하여 주옵소서 함이니 하나님께서 그리스도를 인하여 우리의 모든 죄를 값 없이 사하여 주옵소서 함인데 우리가 그의 은혜를 힘입어 능히 진심으로 다른 이의 죄를 사하였은즉 더욱 용감히 간구하는 것이다.

Q106. 주기도문의 여섯째 기도에 우리가 무엇을 구하는가?

- A. 주기도문의 여섯째 기도는 곧 우리를 시험에 들지 말게 하옵시고 다만 악에서 구원하옵소서 하는 것이니 이는 하나님이나 혹 우리를 시험에 들지 아니하게 하시거나 시험을 당할 때에 우리를 보호하여 구원하옵소서 하는 기도이다.